

他們對於中國教會本色化的探討，主要的見解集中在如下幾方面：

### （一）中國基督教會的困境

在對於本色化教會的討論中，人們深刻地感受到中國基督教會所面臨的困境，他們以真誠的姿態反省中國基督教會的某些短處。趙紫宸清醒地認識到非基督教運動對於中國教會改革的警醒作用：「今日中國教會決不再要用嗎啡針來止痛，乃要『一摑一掌血，一棒一條痕』地創造她自己的生命。教會現在達到了廣大的艱難，劇烈的痛苦麼？可賀？微明複暗，在雞唱之後，果然；然而立刻要天曉了？」<sup>16</sup> 他為教會在非基督教運動背景下迫不得已的改革而慶賀。趙紫宸分析中國基督教會改革的必須和必然。他說：「我們也瞭解我們現在所深深覺得的基督教有兩重障礙，就是（1）基督教組織與思想的不合適。（2）基督教的帝國主義色彩，一半是由於西教上的不徹底，沒有早了的體會得耶穌的心志，一半卻是由於環境的使然。」<sup>17</sup>

周風在非基督教運動的背景中反思教會的瑕疵，他將非基督教運動對於基督教的攻擊視為「金玉藥石」，在反省教會的瑕疵中，提出教會應該改良內部，提倡本色教會。<sup>18</sup> 劉廷芳分析了洋教宣教過程中的舶來品的特點，強調了中國教會必須有中國的成分，必須將傳入的基督教與自己的民族與國家的歷史與經驗配合，形成中華本色的基督教義。「中華信徒接受了這些舶來禮物，必須自己去從混雜的結合品中，把一些要素提出來，與自己的民族與國家的歷史與經驗，憑著神的教導，重新配合，成為中華本色的基督教義，才能算是自己的教義。教會的典章，儀節，禮式，組織，都是一樣。」<sup>19</sup>

王治心批評了洋教與中國文化的隔膜。他指出：「所以基督教到現在還穿著一身洋裝，在中國的領土裏做客人，敷衍派對她相敬如大賓，反對派對她痛罵為洋教。幾曾見人罵佛教為洋教？這可以證明基督教在中國的文化思想裏還未下種。」<sup>20</sup> 他認為穿著洋裝的基督教尚未在中國文化思想裏下種。誠靜怡在談到本色教會時，認為：「中國基督徒不僅應謀求經濟上獨立，進而要求思想上之自由，認為後者比前者更重要。」他指出：「……苟或將西方教會之遺傳成規，生吞活剝，囫圇移植中國，而用注射式方法從事宣傳，其結果當然不能融洽也。」<sup>21</sup> 他指出了西方

傳教士傳教過程中的囫圇移植、注射方法等弊端。

張亦鏡從基督教傳入具有的異國色彩，分析本色教會提倡的原委：「中國的人民，入了某國的教會，就是某國的百姓！其餘儀式上的英化德化美化……更說不得那麼多了。有了這種種現象，也叫外而非基督教者得著不少攻擊教會的材料。因此，教會中就有人提倡本色教會。」<sup>22</sup> 謝扶雅對於本色教會運動抱著一定的清醒意識。他指出：「一旦國家主義興，基督教依然被謾為洋教，教會依然被視為西方侵略工具，牧師依然被號為帝國主義走狗。……一方面教會愈謀與中國昵，他方面中國愈與教會疏；一方面教會愈求中國化，他方面中國愈不能教會化。此強欲以『本色』加諸教會，而昧乎教會之是否卒能本色也。」<sup>23</sup> 他將國家主義看作非基督教的根本原因，辨證地看待教會本色化。

基督教知識份子以寬容的心態看待非基督教運動，在非基督教運動的促進中思考反省中國基督教會的困境，在強調非基督教運動是中國教會改革的「金玉藥石」時，提出了中國基督教會所存在的瑕疵：對於西方基督教舶來時的生吞活剝，成為一種穿著洋裝的宗教；基督教的典章、禮節、組織等方面缺少中國的成分；中國基督教缺乏中國文化與思想的滋養，缺乏自己民族與國家的歷史與經驗，這也成為提倡教會本色化者的立足點。

## （二）關於什麼是教會本色化

王治心認為：「可知所謂本色教會者，就是改造西洋化的教會成功適合中華民族性的中國教會；這種改造，並不是動搖基督教的真理，不過使中國古文化與基督教真理融合為一，使中國基督徒的宗教生活，適合乎中國民情，而不至發生什麼隔閡。」<sup>24</sup> 他強調在不動搖基督教真理的前提下，使中國古文化與基督教真理融合，使其適合中國民情。

招觀海強調：「我以為中國本色教會的中堅，尤在教會之自立。教會得到自立之時，所有的種種本色問題，都迎刃而解了。」「我相信以上那『五自』自理，自養，自傳，自修，自覺，——做到之時，中國自然有一個強有力的本色教會實現。」<sup>25</sup> 他注重中國人在教會中的重要作用，注重中國俗尚與基督教儀文的同化，他闡釋教會自立的內涵。

周風在談到本色教會時強調去除教會中的西洋色彩，注重教會內容的民族化。<sup>26</sup> 誠靜怡談到本色教會時強調中國信徒的自負責任和弘揚東方固有的文明，<sup>27</sup> 他的大致觀點認為：(1) 應去處中國基督教會的西洋色彩；(2) 應注重中國文化傳統與民族心理；(3) 應將中國文化傳統與基督教真理融合。總而言之，即建設與中國文化傳統、中華民族心理相適宜的、不與基督教真理相違背的中國教會。

在對於教會本色化的討論中，誠靜怡提出了人們對於該問題的誤解。他強調本色化並非復古，本色化也非排外。他提出：「……然中國信徒何以一致提倡本色，非崇拜本色，視為盡善盡美，乃鑒於教會現有不良情形，推崇西化漠視本色之故。至於中國基督教會方針，必將融會中西文化之優點，擇長棄短，取精用宏，以固吾圍，誰曰不宜。」<sup>28</sup> 他注重融會中西文化之優點，擇長棄短，取精用宏。

### (三) 如何做到教會本色化

在對於教會本色化的討論中，人們群策群力提出了諸多有關如何做到本色化的見解和建議，顯示出基督教知識份子對於本色化問題的深入思考。

誠靜怡在談到本色教會時，認為本色教會必須考慮的問題為：「如何使基督教在東方適合東方人之需要？任何使基督教事業，融洽東方之習俗環境歷史思想，與其深入人心牢不可破之數千年結晶文化？」他考慮基督教應適合東方人的需要、適應東方人的習俗思想，應深入中國的文化傳統。在具體談到教會的本色化時，誠靜怡認為：「教會一切事工，應由中國信徒負責，百年來基督教在華工作，皆西教師擔任，無論經濟治事思想率惟西友之馬首是瞻，因而養成中國之偏枯教會。」<sup>29</sup> 他強調教會一切事工應由中國信徒負責，認為既不必將西方的東西馬首是瞻，也應對於西洋文化優勝虛懷採納，使其漸次而化為本色。

張亦鏡談到本色教會時指出：「本色教會，即是除掉自隱蔽各國德國美國……帶來的色彩而換上中國的色彩。教堂不得稱大某國教會，信徒不得稱大某國教民（此二者在中國均居少數），不得扯外國的旗子。禮拜堂的建築，要仿照中國原有的廟堂形式；正座不妨設上帝神位；讚

美詩句子要莊雅，要合古樂歌的節奏，不得用舶來的樂器奏外國的音樂。講經祈禱的儀式，與要求適合中國人的心理而酌量變通。……這都是中國今日一般自謂有覺悟的信徒所極力提倡要決心改造的理想教會。」張亦鏡並不贊同建設本色教會中的表面化的作為，他強調了對於本色教會的看法，他從教會經費、教會主政、教會醫院、聖經翻譯、教堂建築、上帝神位、禮拜形式等方面，比較詳細地闡釋了其對於本色教會的看法。<sup>30</sup>

王治心在談到中國本色化教會時，提出如何「造成中國本色教會」，指出應該培植本色的領袖、宣傳本色的真義、取得友邦宣教者的協助、注重國化的材料、刪訂中國教會的禮節和儀制。<sup>31</sup> 周風在談到本色化教會時，從民眾的文化習尚與基督教的真理精神兩方面進行研究，他強調既要顧及中國民眾的文化習尚，又不妨礙基督教的真理和精神，才能真正做到教會的本色化。<sup>32</sup>

誠靜怡提出解決本色教會的兩個方面：「因此，如何發展本色教會的問題，便成為現時教會中的最重要的問題了。但要解決這個問題，必須要：(1) 中國基督徒全部擔任自助，自治，和自傳的責任；(2) 要使中國教會多與中國的思想與環境相接觸，藉以表現教會的新生命。總而言之，現在的教會不免要帶著『洋機關』的痕跡了。」<sup>33</sup> 他強調了中國基督徒在教會裏的責任，強調中國教會與中國思想和環境的關係。他甚至提出：「近年教會領袖乃議定基督教之敬祖方法，於指定時期，合全體教友前諸塋地，舉行紀念禮拜，此種折衷辦法，既不與基督教義有何抵觸，而一方面適合國人心理，民教攜手，日漸親近，將必於此舉增若干機遇，此又本色表示之一端。」<sup>34</sup> 以一種折衷的方式處理基督徒敬祖的事宜。

趙紫宸在談到基督教在中國的前途時認為：「故中國的基督化，與基督教的中國化，是一個運動的兩方面，如鳥之左右翼如車之左右輪輔行而不悖者也。」<sup>35</sup> 他從中國的基督化與基督的中國化兩方面談論基督教在中國的前途，他認為此二者應當是並行不悖的。他在談到創造中國教會時，提出了我們創造教會應走的路徑。他強調中國教會的法西方教會，強調對於中國文化傳統的瞭解研究，強調注重個人化的宗教生活，強調教會在政治上的獨立性。<sup>36</sup> 在談到中國教會重要的事業時，他提出

幾件重要的事：「1、中國教會的教堂與其他的教會團體，皆須實行宗教教育。」「2、中國教會要發起教友的讀經讀書運動。」「3、中國教會必須注重講學與修養兩件事。」「4、中國教會當盡力設法栽培教會領袖。」「5、教會當與西教會有深遠的宗教默契與友誼。」<sup>37</sup> 宗教教育、讀經運動、講學與修養、栽培教會領袖、與西教會的友誼等，成為趙紫宸提出的創造中國基督教會的幾個方面。謝扶雅在談到本色教會時，將造成君子的基督徒看作創造中國本色教會的根本，其中顯然有將中國文化傳統與基督教文化精神融合的意味。<sup>38</sup>

1926年6月，楊程發表文章對於這一時期有關本色化討論作了歸納，他將這種討論的觀點分為四類：「1、有許多人提倡中華基督教或本色教會，好像僅知注意形式方面，譬如對於佈置教堂，主張懸掛中國書畫；對於禮拜儀式，提倡模仿佛教，焚香點燭；對於喪葬禮節，鼓吹順從普通俗尚，恢復祭禮、木主等等。這不過將現有的基督教加上一種形式罷了。2、有許多人提倡中華基督教或本色教會，比較前派要進一步；他們不注意形式方面，而且關心精神方面。例如中國文化很重五倫，而五倫中尤其重父子一倫；因此，他們便說祭祖確能慎終追遠，大家庭實為孝敬的表示，基督教無論如何，都應一概採納了。這是主張把中國文化和思想加入基督教本身之中。3、有許多人提倡中華基督教或本色教會，志在滌去基督教中的西方性質。他們以為基督教本為東方宗教，也是合乎東方民情習慣的；但因它久流落於西方，已經沾染了西方性質不少，才與東方文明發生隔膜。為近之計，惟有刷淨教會中的西方性質，而後才能看到基督教的本來面目。比方國家主義，功利主義，以及國教義派的爭執，無一不是西方後添的原素，無一不是應當剷除的。這便是主張恢復原始的基督教。4、有許多人提倡中華基督教或本色教會，有消極積極兩方面的見解：在消極的方面，主張排斥現時教會中的西洋色彩；在積極方面，提倡儘量地容納中國文化和思想。這便是主張原始基督教要接受中國文化的洗禮。」<sup>39</sup> 楊程對於當時有關本色教會的討論作了一個比較全面的歸納與分析。

劉廷芳在談到新文化運動與基督教時，指出：新文化運動給了教會一面反省自己的鏡子，他認為他們對教會的許多批評並不完全是錯的，有許多地方教會是應該加以改正和調整的。所以，他說教會應「從新文化運動，得了一種猛進的精神，起了革新的志願。」<sup>40</sup> 這種寬容反省的

精神，使基督教知識份子能夠在非基督教運動的指責下，反省中國基督教會的種種不足，思考中國基督教會的本色化道路。基督教知識份子們從各自不同的角度，分別探究了中國教會的本色化道路與方式，雖然他們對於本色化教會的意見不盡相同，但是在非基督教運動背景下期望改變中國基督教教會的困境、探求本色化教會的道路的祈望，是一致的。

### 三.

有學者研究中國教會本色化的歷程，將這個歷程分為五個時期：本色化準備階段（1807年19世紀中葉），本色化過渡時期（19世紀中葉至1900年），教會自立運動時期（1900年至20年代初），本色化探討和發展時期（20年代至1949年），徹底實現三治時期（解放以後）。<sup>41</sup> 在中國教會本色化的歷程中，本色化探討時期起到了十分重要的作用。

（一）在非基督教運動中，基督教知識份子宣導用忍耐與寬容來面對非基督教運動的攻擊，一定程度上擴大了基督教在中國的影響。誠靜怡提倡用基督教忍耐寬容等固有的美德來應對非基督教運動的傲慢議論、刻薄言詞，他甚至以一種獨特的心態談論非基督教運動的後果：「在某時期內，基督教不為中國的知識階級所重視，我們對於基督教，僅持冷淡的態度，這實在是基督教和一般平民間的最大障礙。幸而這情形，現在已改變了。基督教在各地，不是受人們熱烈的歡迎，便是受人們強烈的痛惡。換一句話說，基督教已成為中國人受歡迎的宗教，同時也成為中國人最痛惡的宗教了。」因非基督教運動，使更多的人來談論基督教關注基督教，無論是歡迎，還是痛惡。

誠靜怡談到教會對於非基督教的態度時，把非基督教運動看作是良藥，把非基督教運動領袖當作友人，這呈現出基督教的寬恕博愛精神。誠靜怡說：「總之，基督需要中國，而中國亦需要基督。中國需要一個簡單而自然的基督。中國需要一個本色的而沒有洋氣的基督。中國需要一個整個的而不是分裂的基督。中國需要一個建設的而不是破壞的基督。中國需要一個能救人而富於熱情的基督。這樣基督，從前既未見棄，將來亦必受人歡迎。」<sup>42</sup> 他以充滿激情的話語表達了對於本色化教會的期盼。